

4-WAY ADAPTOR

GB CY
4-WAY ADAPTOR
Operation and safety notes

SI
NASTAVEK S 4 PRIKLUČKI
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK
4-CESTNÝ ROZDEĽOVAČ
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS
4-SMERNI RAZDELNIK
Uputstva o rukovanju i bezbednosti

AL
SHËPËRNDARËS 4-DREJTIMËSH
Udhëzime për përdorim dhe siguri

BG
4-ПЪТЕН РАЗПРЕДЕЛИТЕЛ
Инструкции за обслужване и безопасност

DE
4-WEGE-VERTEILER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 517164_2510

- Close the tap after every use.
- For outdoor use only.
- Do not operate the product if it is damaged.

Use

Note: The product is suitable for all common standard hose systems.

Connecting product to water supply (Fig. B)

- Screw the tap connector reducer to G¾" (1) or tap connector G1" (2) to your tap.
- Connect the hose with hose connector (not included) with any of the coupling plugs (4).
- Make sure all On/Off switches (3) are initially in the "Off" position. Check this by turning each On/Off switch (3) in counterclockwise direction as far as it will go
- Turn on the water supply.
- Turn the relevant On/Off switches (3) clockwise to the "On" position before starting irrigation.

Note: Always turn off the water supply to prevent unintended irrigation during, before and after use.

After use

- Turn off the water supply.

HU
KERTI TÖMLŐADAPTER
Kezelési és biztonsági utalások

CZ
4CESTNÝ ROZDEĽOVAČ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HR
4-STRUKI RAZDJELNIK
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

MK
4-НАСОЧЕН РАЗВОДНИК
Упатства за користење и безбедносни упатства

RO
DISTRIBUITOR CU 4 CANALE
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY
ΔΙΑΚΛΑΔΩΤΗΣ 4 ΠΑΡΟΧΩΝ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

- Switch the corresponding On/Off switches (3) to the "Off" position.
- Disconnect the hose with hose connector (not included) from the respective coupling plug (4).

Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period

- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozóval el-látott tömlőt (nem tartozék) az egyik csatlakozódugóhoz (4).
- Győződjön meg arról, hogy az összes be-/kikapcsoló (3) kezdetben „Ki” állásban van. Ellenőrizze ezt úgy, hogy mindegyik be-/kikapcsoló (3) teljesen az áramutató járásával ellentétes irányba forgatja.
- Nyissa ki a vízellátást.
- Az öntözés megkezdése előtt fordítsa el a szükséges be-/kikapcsolókat (3) az áramu-tató járásával megegyező irányba, „Be” állásba.

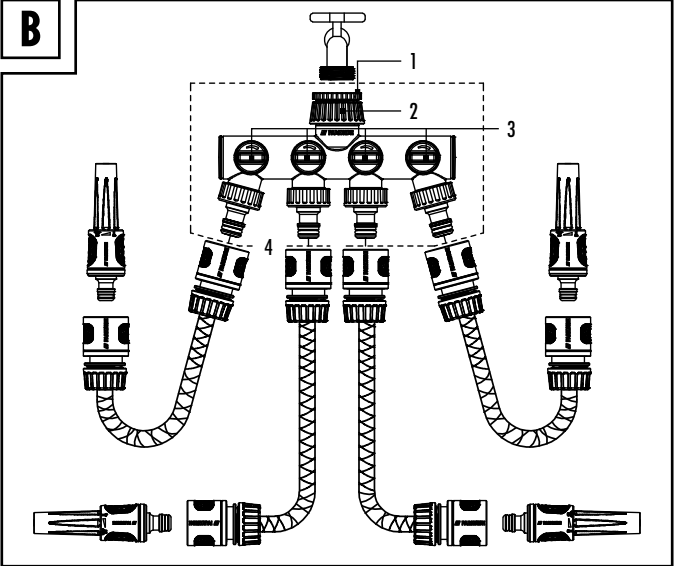
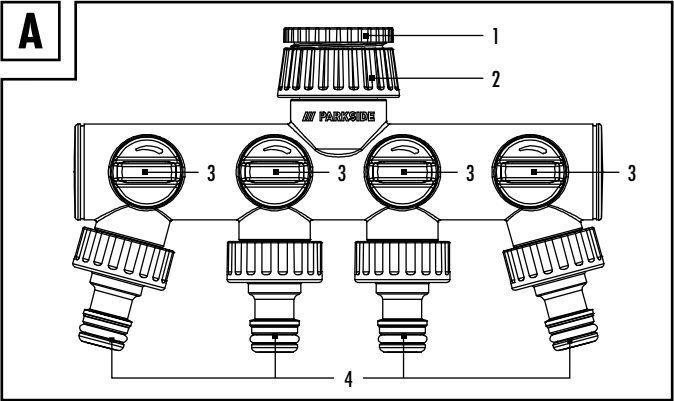
Tudnivaló: Mindig zárja el a vízellátást, hogy elkerülje a véletlen öntözést az összeszerelés során, a használat előtt és után.

A használat után

- Zárja el a vízellátást.
- Állítsa a megfelelő be-/kikapcsolót (3) „Ki” állásba.
- Csatlakoztassa le a tömlőt a megfelelő csatlakozódugóról (4) a tömlőcsatlakozó segítségével (nem tartozék).

Tisztítás és karbantartás

- A tisztításhoz használjon egy enyhén meg-nedvesített és szárazmentes kendőt.



begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517164_2510) ready as proof of purchase.

- Használat után mindig alaposan szárítsa meg a terméket, és tárolja száraz, fagy-mentes helyen.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel,

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the

vásztásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynék gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 517164_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus-táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.

GB CY	
List of pictograms used	
	Safety information
	Instructions for use
	Read manual

4-Way Adaptor

Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features

- (1) Tap connector reducer to G¾"
- (2) Tap connector G1"
- (3) On/Off switch
- (4) Coupling plug (for coupling a hose)

Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

Included items

- 1 4-way Adaptor
- 1 instructions for use

V2.0

item number (IAN) 517164_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 0518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 517164_2510

CY Service Cyprus
Tel.: 80094242
Contact form on parkside-diy.com
IAN 517164_2510

HU	
Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Biztonsági tudnivalók
	Kezelési utasítások
	Olvassa el a használati útmutatót

Kerti tömlőadapter

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kert- és teraszberendezések öntözésére alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizszálllyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba kezelési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 517164_2510, hogy megtekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

- ⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!**
Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

- ⚠ **WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

- ⚠ **WARNING!** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

- Only suitable for cold water irrigation.

- ⚠ **CAUTION!** Do not aim the water stream at electrical equipment!

- ⚠ **CAUTION!** Do not aim the water stream at persons or animals!

- **CAUTION! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.

Alkatrészleírás

- (1) Vízscapcsatlakozó szűkítő idom G¾-en"
- (2) Vízscapcsatlakozó G1"
- (3) Be-/kikapcsoló
- (4) Csatlakozódugó (tömlő csatlakoztatásához)

Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar

Szállítási terjedelem

- 1 Kerti tömlőadapter
- 1 Használati útmutató

Biztonsági tudnivalók

A felszerelés előtt ismerkedjen meg valamennyi biztonsági tudnivalóval. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

- ⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com
IAN 517164_2510

SI	
Legenda uporabljenih piktogramov	
	Varnostni napotki
	Navodila za upravljanje
	Preberite navodilo za uporabo

Nastavek s 4 priključki

Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za namakanje vrtov in teras. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

Opis delov

- (1) Priključni reducirni kos za vodovodno pipo na G¾"
- (2) Priključek za vodovodno pipo G1"
- (3) Stikalo za vklop/izklop
- (4) Sklopni vtič (za priključitev gibke cevi)

Tehnični podatki

Maks. delovni tlak: 4 bare

Obseg dobave

1 nastavke s 4 priključki

1 navodilo za uporabo

Varnostni napotki

Pred montažo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu predajte tudi vse dokumente.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ OPOZORILO! Ne namastite ali nalijite brizgalne šobe, sicer se lahko šoba zamaši.

⚠ OPOZORILO! Vode, ki je pred uporabo segreta na visoko temperaturo ali je dlje časa stala in je bila morebiti v oskrbni napeljavi, ni dovoljeno usmerjati v osebe, živali ali rastline.

- Primerno samo za zalivanje s hladno vodo.

⚠ PREVIDNO! Vodnega curka ne usmerite v električne naprave!

⚠ PREVIDNO! Vodnega curka ne usmerite v osebe ali živali!

- **⚠ PREVIDNO! NI PITNA VODA!** Nikoli ne pijte vode, ki je tekla skozi ta izdelek.
- Po vsaki uporabi zaprite vodovodno pipo.
- Primerno samo za uporabo na prostem.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.

Uporaba

Napotek: Izdelek je primeren za vse običajne sisteme gibkih cevi.

Priključitev izdelka na dovod vode (slika B)

- Privijte priključni reducirni kos za vodovodno pipo na G¾" **(1)** ali priključek za vodovodno pipo G1" **(2)** na svojo vodovodno pipo.
- Povežite gibko cev s priključkom za gibko cev (ni priložen obsegu dobave) s sklopnim vtičem **(4)**.
- Poskrbite, da so vsa stikala za vklop/izklop **(3)** najprej v položaju za izklop. To preverite tako, da zavrtite vsako stikalo za vklop/izklop **(3)** do omejila v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odprite dovod vode.
- Premaknite potrebna stikala za vklop/izklop **(3)** z vrtenjem v smeri urnega

kazalca v položaj za vklop, preden začnete z namakanjem.

Napotek: Vedno zaprite dovod vode, da preprečite nenamerno namakanje med montažo, pred uporabo in po njej.

Po uporabi

- Zaprite dovod vode.
- Premaknite ustrezna stikala za vklop/izklop **(3)** v položaj za izklop.
- Odklopite gibko cev s spojnikom gibke cevi (ni priložen obsegu dobave) z zadevnega sklopnega vtiča **(4)**.

Čiščenje in nega

- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.
- Po vsaki uporabi dobro osušite izdelek in ga shranite na suhem mestu, kjer ne more zmrzniti.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancija

Izdelek je bila izdelan v skladu s strogimi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjen. V primeru napak v materialu ali pri izdelavi imate zakonsko določene pravice do prodajalca izdelka. Vaše zakonske pravice na noben način niso omejene s spodaj navedeno garancijo.

Garancija za ta izdelek je 3 leta od datuma nakupa. Garancijska doba začne teči od datuma nakupa. Originalno potrdilo o nakupu shranite na varnem mestu, saj je ta dokument potreben kot dokazilo o nakupu. Vse poškodbe ali pomanjkljivosti, prisotne že v trenutku nakupa, je treba prijaviti takoj po razpakiranju izdelka.

Če se na izdelku v 3 letih po datumu nakupa pojavi napaka v materialu ali izdelavi, ga bomo – po lastni izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Garancijska doba se zaradi odobrenega garancijskega zahtevka ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Ta garancija neha veljati, če je bil izdelek poškodovan, nepravilno uporabljen ali vzdrževan. Garancija zajema napake v materialu in proizvodnji. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so podvrženi običajni obrabi in tako veljajo za obrabne dele (npr. baterije, akumulatorske baterije, gibke cevi, barvne kartuše), in

ne poškodb lomljivih delov, npr. stikal ali steklenih delov.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 517164_2510) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 517164_2510 prispete do navodil za uporabo izdelka.

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 0800 81400
Kontaktni obrazec na parkside-diy.com
IAN 517164_2510

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenih servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo

napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenih servis prejel zahteva za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenih servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljaja nepooblaščenih servis ali nepooblaščenah oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.
- Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,

SI-1218 Komenda

CZ	
Legenda použitých piktogramů	
	Bezpečnostní pokyny
	Instrukce
	Přečtěte si návod k obsluze

4cestný rozdělovač

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k zavlažování zahrád a teras. Výrobek není určený pro výdělečnou činnost.

Popis dílů

- (1) Redukční tvarovka přípojky vodovodního kohoutu na G¾"
- (2) Přípojka vodovodního kohoutu G1"
- (3) Vypínač
- (4) Spojovací zástrčka (pro připojení hadice)

Technická data

Maximální provozní tlak: 4 bary

Obsah dodávky

1 4cestný rozdělovač

1 návod k obsluze

- Po každém použití vodovodní kohoutek zavřete.
- Vhodné pouze pro venkovní použití.
- Vadný výrobek nepoužívejte.

Obsluha

Poznámka: Výrobek je vhodný pro všechny hadicové systémy.

Připojení výrobku k přívodu vody (obr. B)

- Přisrubujte přípojku redukční tvarovku přípojky vodovodního kohoutu na G¾" **(1)** nebo přípojku vodovodního kohoutu G1" **(2)** k vodovodnímu kohoutu.
- Spojte hadici hadicovou přípojkou (není součástí dodaného výrobku) se spojovací zástrčkou **(4)**.
- Ujistěte se, že jsou zpočátku všechny vypínače **(3)** v poloze „Vypnuto“. Tento stav kontrolujte tím, že každý vypínač **(3)** přepnete až na doraz proti směru hodinových ručiček.
- Otevřete přívod vody.
- Než začnete zalévat, přepněte potřebné vypínače **(3)** otočením ve směru hodinových ručiček do polohy „Zap“.

Poznámka: Během montáže, před použitím a po něm vždy uzavřete přívod vody, aby nedošlo k nechtěnému úniku vody.

Po použití

- Uzavřete přívod vody.
- Přepněte příslušné vypínače **(3)** do polohy „Vyp“.
- Odpojte hadici s hadicovou p spojkou (není součástí dodaného výrobku) od příslušné spojovací zástrčky **(4)**.

Čištění a ošetřování

- K čištění používejte jen mírně navlhčenou utěrku, která nepouští vlákna.
- Po každém použití výrobek důkladně vyсуšte a skladujte ho na suchém místě, chráněném před mrazem.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržívaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu

- (IAN 517164_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
 - o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
 - o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrženku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR

kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návod k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 517164_2510 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com
IAN 517164_2510

SK	
Legenda použitých piktogramov	
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny
	Přečítajte si návod na obsluhu

4-cestný rozdeľovač

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je vhodný na zavlažovanie záhradných a terasových zelených plôch. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

Bezpečnostní pokyny

Před montáží výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetí osobě předejte spolu s výrobkem i všechny podklady.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! Postřikovací trysku nepromazávejte a neolejujte, jinak by se tryska mohla ucpat.

⚠ VÝSTRAHA! Vodu, která se před použitím zahřála nebo zůstala po delší dobu stát a je možné, že je ještě v přivodním vedení, nesmíte stříkat na osoby, zvířata nebo na rostliny.

- Vhodné pouze k zavlažování studenou vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nemířte vodním paprskem na elektrická zařízení!

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nemířte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!

- **⚠ UPOZORNĚNÍ! VODA NENÍ PITNÁ!** Nikdy nepijte vodu, která protékla tímto výrobkem.

Popis částí

- (1) Redukční kus pro přípojku vodovodného kohútika na G¾"
- (2) Přípojka vodovodného kohútika G1"
- (3) Zapínač/vypínač
- (4) Spojovací konektor (na připojení hadice)

Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bary

Obsah dodávky

1 4-cestný rozdeľovač

1 návod na obsluhu

Bezpečnostné upozornenia

Pred montážou výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Pri odovzdaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ VAROVANIE! Striekačiu dýzu nemastíte ani neolejujte, pretože by sa inak mohla upchať.

нjë кërкесе тë гаранcisë. Кjo влен edhe пëр пjesët e зëвëндëсуара осe тë рипаруара. Кjo гаранци humbet нëсe продуктi ëштë дëм-туар осe пëрдорур apo мiрëмбайтур нë мëнyрë тë пaпëрштатshme. Гаранция mbulon defectet materiale dhe тë prodhimit. Кjo гаранци nuk влен пëр пjesë тë продуктit që konsumohen нë пëрдорим тë zakonshëm dhe konsiderohen si пjesë тë konsumu-ара (p.sh. батери, акумулатор, tuba, kartusha boje), si dhe пëр дëмтtime тë пjesëве delicate, p.sh. çelësa осe пjesë prej xhami.

Trajtimi në rast të garancisë

- Пër тë siguruar një пërpunим тë shpejtë тë кërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:
 - Ju lutemi mbani тë gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 517164_2510) si provë тë blerjes пëр тë gjitha кërkesat.
 - Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave нë продукт, një gravurë нë продукт, faqen e titullit тë udhëzi-meve tuaja (poshtë majtas) осe nga ngjitëси нë anën e pasme осe poshtë pro-дуктит.
 - Nëse ndodhin defecte funksionale осe mangëси тë тjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit тë emëruar më poshtë пëрmes telefonit осe me email.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în nici-un fel de garanția menționată mai jos.
Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.
Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.
Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

- ВНИМАНИЕ!** Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!
- ВНИМАНИЕ!** Не насочвайте водната струя към хора или животни!
- ВНИМАНИЕ! НЕПИТЕЙНА ВОДА!** Никога не пийте вода, изтичаща от продукта.
- След всяка употреба затваряйте водопроводния кран.
- Подходящ за употреба само на открито.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.

Употреба

Указание: Продуктът е подходящ за всички стандартни системи за маркучи.

Свързване на продукта към водопроводния кран (фиг. В)

- Завийте редуцираща елемент за връзка за водопроводен кран към G¾" **(1)** или връзката за водопроводен кран G1" **(2)** към Вашия кран.
- Свържете маркуча с връзката (не е включена в обема на доставката) посредством един от щепселите **(4)**.

- Нjë продукт i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.
- Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkoni пëрmes maskës së kërkimit пëр manualet e пëрдorimit. Me anë тë numrit тë artikullit (IAN) 517164_2510, arini në manualin e пëрдorimit пëр artikullin tuaj.

Shërbimi

Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com
IAN 517164_2510

RO	
Legenda pictogramelor utilizate	
■	Indicații de siguranță
□	Indicații de manipulare
	Citiți manualul de utilizare

Distribuitoir cu 4 canale

Utilizare conformă scopului

Acest produs este destinat pentru irigarea zonelor de grădină și terasă. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

Descrierea componentelor

- Reductor racord pentru robinet de apă de G¾"
- Racord pentru robinetul de apă G1"
- Înterupător pornit/oprît
- Ștecher de cuplaj (pentru cuplarea unui furtun)

Date tehnice

Presiunea de funcționare max.: 4 bari

Pachetul de livrare

1 distribuitor cu 4 canale

1 manual de utilizare

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 517164_2510) ca dovadă de achiziție.
- Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦЦПУС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подолу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската



Indicații de siguranță

Înainte de montare, informați-vă cu privire la produs și la toate indicațiile de utilizare și siguranță. Predați întreaga documentație în cazul înmânării produsului către терте persoane.

- PRECAUȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Asigurați-vă că toate componentele се află într-o stare ireproșabilă și sunt montate corespunzător. În cazul unui montaj neadecvat există pericol de accidentare. Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

- AVERTISMENT!** Nu ungeți cu vaselină sau ulei duza de stropire, deoarece aceasta се poate înfunda.

- AVERTISMENT!** Înainte de utilizare, apa care a fost încălzită la o temperatură ridicată sau care a stat mai mult timp și се poate afla în conducta de alimentare, nu trebuie îndreptată către persoane, animale sau plante.

- Adecvat doar pentru irigarea cu apă rece.

- PRECAUȚIE!** Jetul de apă nu trebuie îndreptat spre dispozitive electrice!

- PRECAUȚIE!** Nu îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale!



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 517164_2510 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

Service

RO Service România

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe parkside-diy.com
IAN 517164_2510

- PRECAUȚIE! NU ESTE APĂ POTABILĂ!** Nu beți niciodată apa, care a curs prin acest produs.
- Opriți robinetul de apă după fiecare utilizare.
- Este adecvat doar pentru exterior.
- Nu puneți produsul în funcțiune dacă este deteriorat.

Utilizare

Indicație: Produsul este adecvat pentru toate sistemele cu furtun, obișnuite.

Racordarea produsului la alimentarea cu apă (fig. B)

- Însurubați reductorul racordului pentru robinetul de apă de G¾" **(1)** sau racordul pentru robinetul de apă G1" **(2)** pe robinetul dvs. de apă.
- Racordați furtunul cu racordul de furtun (nu este conținut în pachet) cu ajutorul unui ștecher de cuplaj **(4)**.
- Asigurați-vă că toate comutatoarele pornit/oprît **(3)** се află mai întâi în poziția „Oprire”. Verificați acest lucru, rotind comutatorul pornit/oprît **(3)** până la blocaj în sens contrar acelor de ceasornic.
- Deschideți alimentarea cu apă.
- Aduceți comutatoarele pornit/oprît **(3)** necesare prin rotirea în sensul acelor de

ceasornic în poziția „Pornire”, înainte de a începe irigarea.

Indicație: Închideți întotdeauna alimentarea cu apă, pentru a evita o irigare neintenționată în timpul montajului, înainte sau după utilizare.

După utilizare

- Închideți alimentarea cu apă.
- Aduceți comutatoarele pornit/oprît **(3)** corespunzătoare în poziția „Oprire”.
- Deconectați furtunul cu piesa de legătură pentru furtun (nu este conținut în pachet) de ștecherul de cuplaj corespunzător **(4)**.

Curățare și întreținere

- Pentru curățare folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.
- După fiecare utilizare, uscați bine produsul și depozitați-l într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Преди монтажа на продукта се запознайте с всички указания за употреба и безопасност. При предоставяне на продукта на трети лица предайте също всички инструкции.

- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че всички части са изправни и монтирани съобразно изискванията. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функциите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не смазвайте с грес или масло масло разпръскащата дюза, в противен случай тя може да се запуши.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вода, която преди употреба е загрята до висока температура или е застояла продължително време и вероятно се намира в ذخарваниящя водопровод, не трябва да се насочва към хора, животни или растения.
- Подходящ за напояване само със студена вода.

BG	
Легенда на използваните пиктограми	
■	Указания за безопасност
□	Указания за действия
	Прочетете ръководството за експлоатация

4-пътен разпределител

Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за напояване на насаждения в градината и на терасата. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

Описание на частите

- Редуциращ елемент за връзка за водопроводен кран към G¾"
- Връзка за водопроводен кран G1"
- Превключовател Вкл./Изкл.
- Щепсел (за свързване на маркуч)

Технически данни

Макс. работно налягане: 4 bar

Обем на доставката

1 4-пътен разпределител

1 ръководство за експлоатация

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправоилно използване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в утъванетоо за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчат от утъванетоо за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 517164_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда

заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указания за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 517164_2510

0

⚠ ПРОСΟΧΗ! Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ανθρώπους ή ζώα!

- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΧΙ ΠΟ-ΣΙΜΟ ΝΕΡΟ!** Ποτέ μην πίνετε νερό που έχει περάσει μέσα από αυτό το προϊόν.

- Κλείνετε μετά από κάθε χρήση τη βρύση.
- Ενδείκνυται μόνο για υπαίθριους χώρους.
- Μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, όταν παρουσιάζει ζημιά.

Χеиρισμός

Υπόδειξη: Το προϊόν είναι κατάλληλο για όλα та συνήθη συστήματα λάστιχου.

Σύνδεση προϊόντος στην παροχή νερού (εικ. Β)

- Βιδώσατε τη συστολή υποδοχής σύνδεσης βρύσης σε G¾" **(1)** ή την υποδοχή σύνδεσης βρύσης G1" **(2)** στη βρύση σας.
- Συνδέστε το λάστιχο με υποδοχή σύνδεσης λάστιχου (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) με ένα από τα βύσματα συνδέσμου **(4)**.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ενεργοίησης/απενεργοποίησης **(3)** αρχικά βρίσκεται στη θέση «OFF». Ελέγξτε το, περιστρέφοντας κάθε διακόπτη ενεργοίησης/

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горелосочения сервизен център.

ОВИМ ГмХ & Ко.КГ

Щифтсбергшрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦЦУПС. Условията и сроковете на новата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦЦУПС

0

0

аπενεργοποίησης **(3)** μέχρι τέρμα, αντίθετα από τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού.

- Ανοίξτε την παροχή νερού.
- Φέρτε τους απαιτούμενους διακόπτες ενεργοίησης/απενεργοποίησης **(3)**, περιστρέφοντάς τους προς τη φορά περιστροφής των δεικτών του ρολογιού, στη θέση «ON», προτού να αρχίσετε την άρδευση.

Υπόδειξη: Κλείνετε πάντα την παροχή νερού, για να αποφύγετε τη μη επιθυμητή άρδευση κατά τη συναρμολόγηση, καθώς και πριν από και μετά τη χρήση.

Μετά τη χρήση

- Διακόψτε την παροχή νερού.
- Φέρτε τους αντίστοιχους διακόπτες ενεργοίησης/απενεργοίησης **(3)**, στη θέση «OFF».
- Αποσυνδέστε το λάστιχο με συνδετήρα λάστιχου (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) από το εκάστοτε βύσμα συνδέσμου **(4)**.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς υαπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Στεγνώνετε καλά το προϊόν μετά από κάθε χρήση και φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος, χωρίς παγετό.

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- o Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 517164_2510) като доказателство за покупката.
- o Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- o Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- o Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

0

0

0

0

Απόσυρση
Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση. Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή та ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.



0

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 517164_2510 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

Сервиз

ⓂBG Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 517164_2510

0

0

0

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από еμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος еγγύησης δεν еπεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η еγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη еνδεδειγμένο τρόπο. Η еγγύηση καλύπτει еλαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η еγγύηση δεν аφορά σε μέρος του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε се ζημιές се εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάе еκ νέου ο χρόνος еγγύησης.

Η еγγύηση καλύπτει еλαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η еγγύηση δεν афορά σε μέρος του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε се ζημιές се εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάе еκ νέου ο χρόνος еγγύησης.

Διεκπεραίωση της еγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

0

0

0

0

Νach dem Gebrauch

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Bringen Sie die entsprechenden Ein-/Ausschalter **(3)** in die Position „Aus“.
- Trennen Sie den Schlauch mit Schlauchverbinder (nicht im Lieferumfang enthalten) vom jeweiligen Kupplungsstecker **(4)**.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 	
Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	
 	Υποδείξεις ασφαλείας
 	Οδηγίες χειρισμού
 	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

Διακλαδωτής 4 παροχών

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για άρδευση κήπων και βεραντών. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Περιγραφή εξαρτημάτων

- (1) Συστολή υποδοχής σύνδεσης βρύσης σε G¾"
- (2) Υποδοχή σύνδεσης βρύσης G1"
- (3) Διακόπτης ενεργοίησης/απενεργοίησης
- (4) Βύσμα συνδέσμου (για та σύνδεση λάστιχου)

Τεχνικά στοιχεία

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar

Περιεχόμενα παράδοσης

1 διακλαδωτής 4 παροχών

1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

0

0

o Για όλα τα еρωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 517164_2510) ως αποδεικτικό αγοράς.

- o Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, еγχαρμγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή се αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- o Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα сέρβис που δίνεται κατωτέρω.
- o Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείлите δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, еσφωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και та στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το еλάττωμα.

0



0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

⚠ Υπόδειξεις ασφαλείας

Εξοικειωθείте πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε επίσης μαζί όλα та σχετικά έγγραφα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Βεβαιωθείте ότι όλα та εξαρτήματα είναι έθικτα και ότι είναι σωστά συναρμολογημένα. Σε περίπτωση μη еνδεδιγμένης συναρμολόγησης υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά еνδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην λπαίνετε ή λαδώνετε το ακροφύσιο ψεκασμού, καθώς едάλλως το ακροφύσιο μπορεί να βουλώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το θερμασμένο се υψηλή θερμοκρασία πριν από τη χρήση ή στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα, νερό, το οποίο еνδέχεται να υπάρχει στον αγωγό παροχής, δεν επιτρέπεται να στρέφεται πάνω се άτομα, ζώα ή φυτά.

- Κατάλληλο μόνο για άρδευση με κρύο νερό.

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 517164_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 8855300
Kontaktformular auf parksidediy.com
IAN 517164_2510



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG11376A

Version: 03/2026

Last Information Update · Informáciák állása · Stanje informacij · Stav informacij · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacja
 Последно ажурирање на информации · Status i informacione · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
 Stand der Informationen: 01/2026 · Ident.No.: HG11376A012026-3